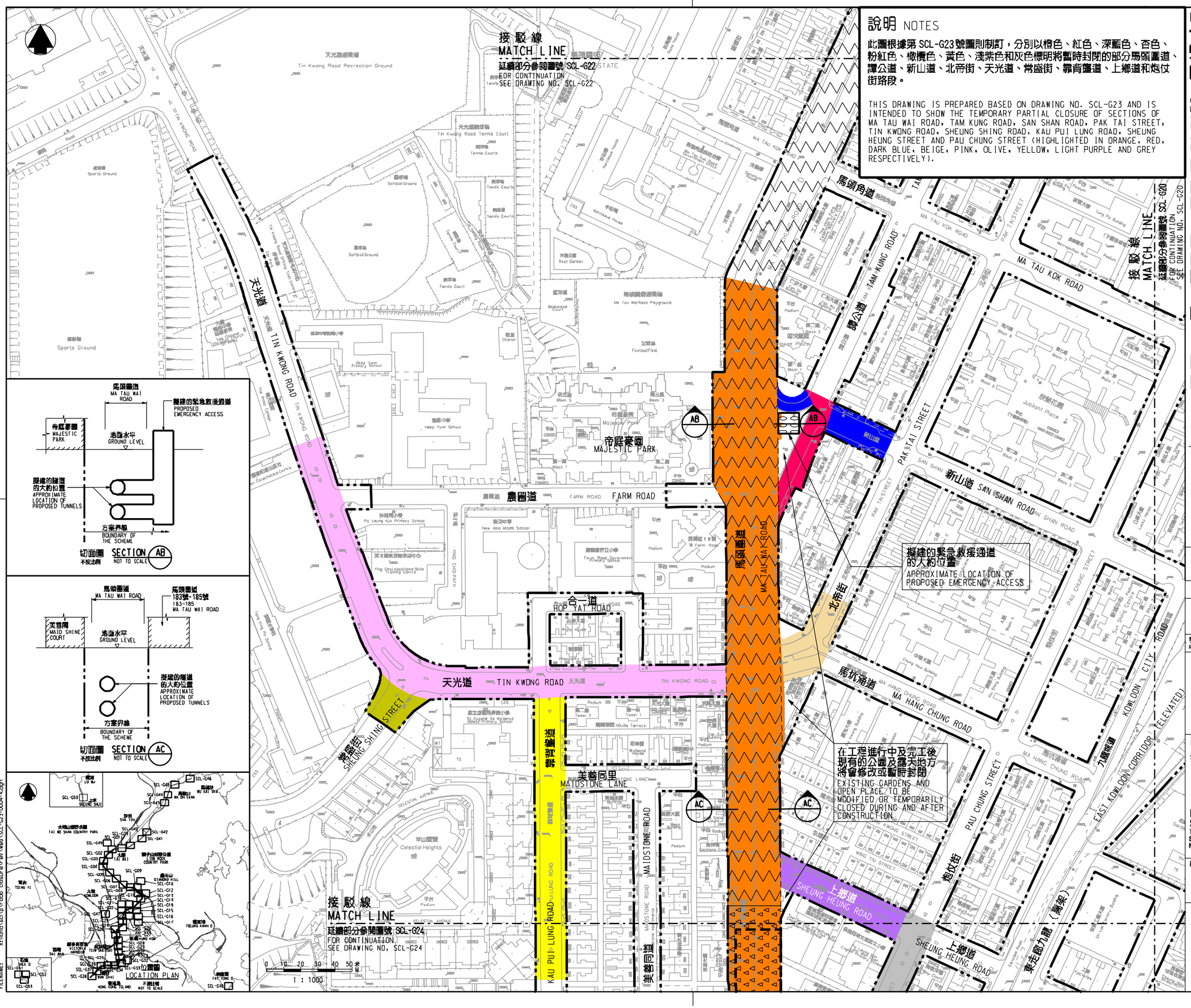
## 說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G23 號圖則制訂，分別以橙色、紅色、深藍色、杏色、粉紅色、橄欖色、黃色、淺紫色和灰色標明將暫時封閉的部分馬頭圍道、譚公道、新山道、北帝街、天光道、常盛街、靠背壟道、上鄉道和炮仗街路段。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G23 AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF SECTIONS OF MA TAU WAI ROAD, TAM KUNG ROAD, SAN SHAN ROAD, PAK TAI STREET, TIN KWONG ROAD, SHEUNG SHING ROAD, KAU PUI LUNG ROAD, SHEUNG HEUNG STREET AND PAU CHUNG STREET (HIGHLIGHTED IN ORANGE, RED, DARK BLUE, BEIGE, PINK, OLIVE, YELLOW, LIGHT PURPLE AND GREY RESPECTIVELY).













PLOT DRV: E:\fb\Plot\V8\v8.pltplotter.plt
PRINTED BY: fkko 24/09/2015 10:8:42
FILENAME: x:\land\sch\p\road closure\rev\web\SCL-G23-0004-4.dgn

## 圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大廈 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或鑽爆法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海床設置地盤設施的臨時施工區(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用明挖回填法興建的臨時設施或隧道(可能在其上進行臨時填海工程(為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 護岩層石) (可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS(UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建與沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱"另一項鐵路項目")使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 通風大廈 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱"設施")、設施的布局已預留於另一項鐵路項目方案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響政府前濱或海床的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED

## 一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
   FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

| 修改 REV | 日期 DATE | 繪圖 BY | 核對 SUB | 角責 APP | 說明 DESCRIPTION |
|---|---|---|---|---|---|

SIGNED

曾發平 FRANKIE W P CHOU

獲准發出 APPROVED FOR ISSUE

22/9/2015

發出日期 DATE OF ISSUE

路政署 鐵路工程師/鐵路拓展(1 - 3) CHIEF ENGINEER/ RAILWAY DEVELOPMENT (1-3) HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE

# 鐵路條例(第519章)
# 沙田至中環線

暫時封閉馬頭圍道、譚公道、新山道、北帝街、天光道、常盛街、靠背壟道、上鄉道和炮仗街路段

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF MA TAU WAI ROAD, TAM KUNG ROAD, SAN SHAN ROAD, PAK TAI STREET, TIN KWONG ROAD, SHEUNG SHING ROAD, KAU PUI LUNG ROAD, SHEUNG HEUNG STREET AND PAU CHUNG STREET

圖號 DRAWING NO. SCL/G23/0004/4

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如圖示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE